

インターカルト日本語学校 INTERCULTURAL INSTITUTE OF JAPAN	登録番号	入 学 期	コース名
		2000 年 00 月	<input checked="" type="checkbox"/> 1年 <input type="checkbox"/> 2年 <input type="checkbox"/> 1年9ヶ月 <input type="checkbox"/> 1年6ヶ月 <input type="checkbox"/> 1年3ヶ月



入 学 願 書
(APPLICATION FORM)

1. 国 籍 : Malaysia (Citizenship)	氏 名 : Lee Ching Ho (Name with Chinese Characters (漢字) only if applicable, Ex; China, Korea, and Taiwan.)
氏 名 : (Full Name in Alphabet)	
2. 生年月日 : 19 85 年 6 月 24 日 (Date of birth) (Year) (Month) (Day)	性別 : <input checked="" type="checkbox"/> 男 ・ <input type="checkbox"/> 女 (Gender) (Male) (Female)
3. 現住所 : 888Kampung Bharu, Selangor, Darul. West Malaysia (Present Address)	電話番号 : 603-123-4567 (Telephone number)
4. 本籍地住所 : ditto (Home Address -- When differs from present address above)	出生地 : Sejagor. Darul Ehsan West Malaysia (Place of Birth)
5. 配偶者の有無 : <input checked="" type="checkbox"/> 無 ・ <input type="checkbox"/> 有 (Marital Status) (Single ・ Married)	(配偶者氏名) (Name of spouse)

※ 以下の6. 7.については、初等教育入学から現在まで、空白の期間が一切無いよう、全て記入すること。
※ The following 6. and 7. you should fill in up all the blanks from elementary school till now.

6. 学歴 : (初等教育から順次最終学歴まで全て記載すること) Education History : (from elementary school to the last school attended)	学 校 名 (Name of School)	所 在 地 (School Address)	入学年・月 (Date of Admission) Year Month	卒業年・月 (Date of Graduation) Year Month
(1)	S. R. J. K	987 Kindang, Selangor	91 年 9 月	~ 97 年 7 月
(2)	S. M. SERI GARING	40299 Pawang, Selangor	97 年 9 月	~ 00 年 7 月
(3)	S. M. SERI GARING	40299 Pawang, Selangor	00 年 9 月	~ 03 年 7 月
(4)	UNIVERSITY OF MALAYSIA	123 Central Road, K. L	03 年 9 月	~ 08 年 7 月
(5)	Temporary absence from school		04 年 9 月	~ 05 年 7 月
(6)			年 月	~ 年 月
(7)			年 月	~ 年 月

7. 職歴、兵役等 : Employment History in chronological order.	勤 務 先 名 (Name of employer)	職 種 (Occupation)	所 在 地 (Address)	就職年・月 (Date of Employment) Year Month	退職年・月 (Date of Resignation) Year Month
(1)	CHONG TAK CO. LTD.	Engineer	456 Southern Rd. K. L.	08 年 8 月	~ 年 月
(2)				年 月	~ 年 月
(3)				年 月	~ 年 月
(4)				年 月	~ 年 月

8. 日本語学習歴 : History in studying Japanese	学 校 名 (Name of School)	所 在 地 (Address)	入学年・月 (Date of Admission) Year Month	卒業年・月 (Date of Graduated) Year Month
(1)	UNIVERSITY OF MALAYSIA	123 Central Road, K. L	03 年 9 月	~ 03 年 7 月
(2)	Fuji Japanese Centre	789 Southern, Road, K. L.	07 年 9 月	~ 08 年 08 月
(3)			年 月	~ 年 月

9. 日本語学校終了後の予定 : Plan after graduation from Japanese Language School.	(*) 進学希望 University Preparation Program	希望先学校名 Intended school	Science University of Tokyo(Tokyo Rika Daigak)
		希 望 科 目 Intended major / studies	Graduete school Engineering Industrial Chemnstry
() 帰 国 Return home	<input type="checkbox"/> 就 業 Work	<input type="checkbox"/> 復 学 Return to School	<input type="checkbox"/> その他 Others
() その他 Others			

10. パスポートの有無および来日歴 Passport and history visiting Japan

パスポートの有無： ☒ 有 Yes ・ ☐ 無 No

Do you have a passport?

パスポート番号：987123 発行年月日：09 年 2 月 1 日 有効期限：14 年 2 月 1 日
Passport No. Date of Issue Year Month Day Experience date Year Month Day

来日歴： ☒ 有 Yes 1 回数 Times ・ ☐ 無 No
History of visiting Japan

日本への入出国歴：(すべて記載すること) If you have experience in entering and leaving Japan, please write them below.

入 国 年 月 日 (Date of entry)			出 国 年 月 日 (Date of departure)			在 留 資 格 (Status of stay in Japan)	入 国 目 的 (Purpose of entry)
Year	Month	Day	Year	Month	Day		
(1) 04	年 3	月 15 日 ~	07	年 3	月 22 日	Temporary Visit	Sightseeing
(2)	年	月 日 ~		年	月 日		
(3)	年	月 日 ~		年	月 日		
(4)	年	月 日 ~		年	月 日		
(5)	年	月 日 ~		年	月 日		
(6)	年	月 日 ~		年	月 日		

11. 家族に関する事項 Family and Relative

父親氏名：Lee Kok Meon 生年月日：1950 年 3 月 27 日 職業：economist
Father's full name Date of birth Year Mouth Day Occupation

父親住所：888Kampung Bharu, Selangor, Darul. West Malaysia
Father's address

母親氏名：Yeong Siu Hang 生年月日：1952 年 5 月 8 日 職業：House wife
Mother's full name Date of birth Year Mouth Day Occupation

母親住所：888Kampung Bharu, Selangor, Darul. West Malaysia
Mother's address

兄弟姉妹の有無： ☒ 有 Yes ・ ☐ 無 No
Concerning your siblings,

(Brother) 氏名：Lee Tien Sang 生年月日：1989 年 9 月 9 日 職業：University student
Relationship Name Date of birth Year Mouth Day Occupation

(Sister) 氏名：Lee Muoi Far 生年月日：1992 年 4 月 1 日 職業：Hight school student
Relationship Name Date of birth Year Mouth Day Occupation

() 氏名： 生年月日： 年 月 日 職業：
Relationship Name Date of birth Year Mouth Day Occupation

() 氏名： 生年月日： 年 月 日 職業：
Relationship Name Date of birth Year Mouth Day Occupation

12. 経費支弁者氏名 (経費支弁者が父母以外の場合記入してください。)

Fill in if your sponser is other than your parents

経費支弁者氏名： 生年月日： 年 月 日
Sponser's name Date of birth Year Mouth Day

経費支弁者住所： 電話番号：
Sponser's address Phone No.

学生との関係：
Relationship with the applicant

以上のことは総て真実であり、私が自筆したものです。
I hereby declare the above statement is true and correct.

作成年月日：20 09 年 11 月 10 日
Date Year Mouth Day

本人署名：Lee Ching Ho
Signature of Applicant

13. 日本語学習理由：(日本語を学ぶ目的を具体的かつ簡潔に述べること)

Purpose of Studying Japanese. Please state your reason concretely and concisely.

申請者氏名： Lee Ching Ho
(Name)

Reasons why I want to study Japanese

1. Please explain with concrete details on your school major and up-to-date experience as well as your plan after Japanese language learning. (Please keep your past experience and future plan consistent. Also, it is crucial to explain your plan after Japanese language learning.)

2. If the reason that you are learning Japanese is business or job related, please emphasis the followings:

- The content of your work and how does it related to Japanese language. (For example, you are working as a manager in a trading company and thus, you must utilize Japanese to communicate.)

Please keep in mind the followings when you are writing your studying rationales:

(Your studying plan shall not aim at Japanese language school as your final learning goal but it is crucial to focus on what you are going to do with the language you had learned. Please be sure to write down your post-learning plan with the consideration of the past, current, and the future goal as your central line.)

1. Your major in the past.

2. Your current occupation.

3. What is your motivation and expectation of being an international student in a foreign country?

4. Your future plan.

14. 備考：学歴欄、職歴欄、日本語学習歴欄、来日歴欄等書き切れない項目がありましたら、ここに記入してください。

Remarks : Please fill in education history, working experience, Japanese learning and touring experience, etc; if space from previous page provided was not enough,

経費支弁書

Letter of guarantee to pay expenses

日本国法務大臣 殿
To the Minister of Justice

国 籍 Malaysia

(Citizenship)

学 生 氏 名 Lee Ching Ho

(Student Name)

(男・女)

(Male • Female)

生 年 月 日 1985 年 6 月 4 日

(Date of Birth)

(Year)

(Month)

(Day)

私は、この度上記の者が日本国に在留中/入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I became guarantee to pay expenses for the above-mentioned person during his / her stay / enter in Japan, I hereby pledge that I will bear the expenses in following manner, with explanation of reason for being guarantee to pay.

1. 経費支弁の引受け経費 (申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

Reason for being guarantee to pay expenses (Please write concretely, about the details to guarantee to pay applicant, and about relationship with the applicant.)

I will bear all the expenses of school fees and living costs in order that my son may devote himself to study Japanese in Japan.

2. 経費支弁内容 Contents to pay expenses

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby pledge that I will bear expenses of the above-mentioned person during his/her stay in Japan in the following manner. Moreover, when applying for extension of period of stay, documents to prove the ability of covering the living and other such as copy of the Certificate of Remittance or Bankbook in the name of the applicant himself / herself will be submitted.

記

(1) 学 費 (Tuition) 年 間 (Per year) 800,000円

内 訳 選 考 料 (Screening fee) 20,000円

(Details) 入 学 金 (Admission fee) 50,000円

授 業 料 (Tuition fee) 660,000円

その他費用 (Others) 70,000円

(2) 生活費 (Living Expenses) 月 額 (Per Month) 100,000 円

* 資格外活動予定の有無 (*) 有 () 無

Do you intended to work part-time? Yes No

有の場合、資格外活動開始予定日 (*) 入学直後 () ヶ月後

If yes, when do you plan to start Immediately after coming course () months after

予定収入金額 (6) 万円/月

Expected income from part-time job yen/per month

(3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を選んでください。複数選択可)

How will you pay for the course? (Please choose from the following methods:)

() 申請者負担 (*) 外国からの送金 (*) 外国からの携行

Self Remittance from outside Japan Bring payment with to Japan

(*) 資格外活動による収入 () 奨学金

Income of part-time job Scholarship

() 在日支弁者から申請者の口座への振込み

Transfer to applicant's account from guarantor living in Japan

* 来日後の居住先

Place you are planning to live;

() インターカルト日本語学校学生寮 (*) 民間学生寮 () 民間アパート/マンション

Dormitory for students

Private company's Dormitory

Apartment/Flat

() 友人宅 (名と同居)

Friend's house (Number of roommates)

() 在日親族宅

Family or Relative's house

20 09 年 11 月 10 日

(Year) (Month) (Day)

住 所 888Kampung Bharu, Selangor, Darul. West Malaysia

(Sponser's address)

電話番号 010-8888-8888

(Telephone Number)

氏 名 Lee Kok Meon

(Sponser's full name)

実印

(Stamp or Signature)

学生との関係 Father

(Relationship with the applicant)

就学同意書

(AGREEMENT/취학동의서)

インターカルト日本語学校長 殿

学 生 氏 名 Lee Ching Ho

(Student Name/학생성명/學生姓名)

生 年 月 日 1985 年 6 月 4 日

(Date of Birth/생년월일/生日) (Year/년) (Month/월) (Day/일)

国 籍 Malaysia

(Citizenship/국적/國籍)

私は、上記学生が日本で就学することに同意します。また、私は上記の者が就学を許可され、入学した後は、本人の日本における行動と金銭上の義務について、支弁者と共に一切の責任を負います。

I agree to his/her going to Japan to study, I shall also assume any and all responsibilities for the above student for his/her behavior and financial obligations while he/she is in Japan, after he/she is admitted to the Inter-Cultural Institute of Japan.

본인은 상기 학생이 일본에서 취학하는 것을 동의합니다. 또한 본인은 상기 학생이 취학 허가를 받아서 입학한 후 일본에서의 행동과 금전적인 문제에 대하여 지불자와 함께 일체의 책임을 지겠습니다.

我同意上述學生在日本就學。並對其本人取得入學許可後，在日本的學習期間內，關於所有的個人行為和金錢上做全權義務上負一切責任。

同 意 者 氏 名 Lee Kok Meon

(Name of person who agrees/동의자성명/同意者姓名)

年 齡 59 歳

(Age/연령/年齢)

本人との関係 Father

(Relationship between the student and you/본인과의 관계/與學生關係)

自 宅 住 所 888Kampung Bharu, Selangor, Darul. West Malaysia

(Home address/주택주소/自宅住址)

自宅電話番号 010-8888-8888

(Home phone number/주택전화번호/自宅電話號碼)

職 業 economist

(Occupation/직업/職業)

年 収 U. S. 35000

(Annual Income/연수입/年收入)

勤 務 先 名 称 BIG WORLD COMPANY L. T. D

(Employer/근무처명칭/任職公司・單位名稱)

勤 務 先 住 所 89 Pawang, Selangor, Darul Ehsan, West Malaysia

(Working address/근무처주소/任職公司・單位住址)

勤務先電話番号 010-4444-4444

(Office phone number/근무처전화번호/任職公司・單位電話號碼)

日 付 2009 年 11 月 10 日

(Date/일시/日期) (Year/년) (Month/월) (Day/일)

署 名 Lee Kok Meon

(Signature/서명/姓名)

印

(Signature/인감/蓋章)